

Ce joli village perché est la porte d'entrée côté nord du Massif des Dentelles de Montmirail. Anciennement fortifié, le village constituait pour les seigneurs de la principauté d'Orange, une place avancée au cœur du Comtat Venaissin. Gigondas a également donné son nom à un célèbre cru, des Côtes du Rhône. Entre art, culture, terroir et randonnées une halte s'impose à Gigondas!

This lovely perched village is the entryway into the Dentelles de Montmirail range of hills. Gigondas used to be a fortified village and was originally a bulwark in the heart of the Comtat Venaissin for the lords of the Principality of Orange. Gigondas has also given its name to a very famous cru in the Côtes du Rhône.... Art, culture, terroir and beautiful walking all make Gigondas a great place to stop!

VISITER LE CENTRE ANCIEN - Visit the historical centre

1 L'église Sainte-Catherine d'Alexandrie



La vie religieuse fut très intense à Gigondas, avec six chapelles ou églises au 16^e siècle. L'église fut détruite en 1563 et reconstruite probablement au début du 17^e siècle (façade, et pose de l'horloge du beffroi). Les restaurations se sont poursuivies jusqu'au 18^e siècle. La toiture repose directement sur la voûte à trois travées. Accessible lors des offices et des visites guidées.

Church of Saint Catherine of Alexandria: Religious life was very strong in Gigondas, which had six chapels or churches in the 16th century. The church was destroyed in 1563 and rebuilt, most probably around the early 17th century (façade, addition of belfry clock). Restoration work continued until the 18th century. Church is open during liturgical services and guided visits.

2 Le château féodal / Anciens hospices



D'époque médiévale, il fût le siège de la résistance des catholiques, vaincus par les calvinistes en 1563. Utilisé comme hospices à partir de 1678, s'occupant des pauvres et des enfants et bien plus tard comme école, il est finalement abandonné au début du 19^e siècle. En partie restauré, le site accueille aujourd'hui des événements culturels. En libre accès en juillet et août dans le cadre des ateliers sensoriels, du mardi au dimanche de 11h à 14h et de 15h à 19h.

Feudal castle: During the medieval era, this castle was the seat for Catholic resistance to the Calvinists, who were victorious in 1563. The castle was used as a hospice starting in 1678. Today, the site is the venue for cultural events. Open in July and August for sensorial classes, Tuesdays to Sundays 11 to 2 and 3 to 7pm.

3 Le jardin botanique

Installée sur les hauteurs du village sur les ruines du premier château, la promenade associe l'histoire du site, de la vigne et du vin, de l'antiquité à la fin du 13^e siècle. Ce sentier, encadré par les remparts, est ponctué de restanques botaniques, de vignes sauvages, de variétés de cépages anciens et d'essences.

Botanical gardens: This botanical garden is at the top of the village atop the ruins of the early castle. The botanical stroll combines history, vineyards and wine from Roman times to the late 13th century.

4 Les remparts



Les remparts du Moyen Age entourent en grande partie le village ! On peut encore apercevoir le chemin de ronde, des meurtrières et trous de boulines. Dans l'enceinte des remparts, quelques maisons très anciennes présentent encore des éléments de l'époque tels que les encadrements des portes d'entrées ou des fenêtres.

The ramparts: The ramparts from the Middle Ages went around most of the village! Today, you can still see the watchman's walk, the arrow slits and holes from cannonballs.

5 Le cheminement de sculptures (Voir plan du centre ancien)

La promenade autour du château s'agrément d'une exposition artistique contemporaine qui cohabite harmonieusement avec l'ancestrale ruralité du village. Chaque année, au printemps ces œuvres sculpturales sont renouvelées et à découvrir sur les terrasses, placettes et jardin du village. En accès libre toute l'année.

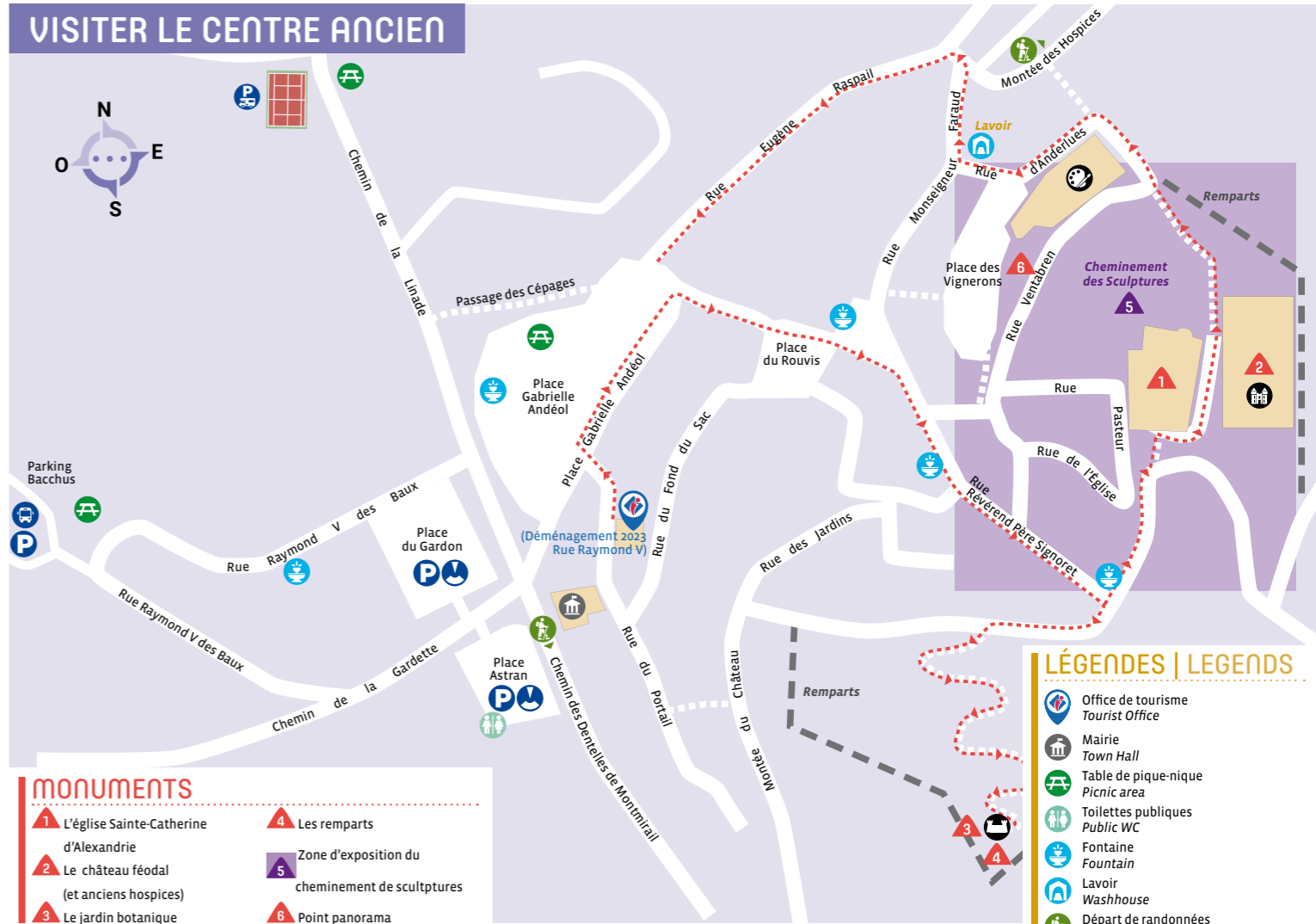
The Sculpture Walk: The walk around the castle has the added feature of a display of contemporary sculpture which works harmoniously with the ancestral rurality of the village. Discover sculptures on the terraces, small squares and in the garden of the village.

6 Point panorama

En surplombant la place des vigneron, arrêtez-vous pour profiter de la jolie vue du village et ses alentours.

Scenic view point: Above the square Place des Vignerons, take your time to drink in the splendid view of the village and the surrounding area.

VISITER LE CENTRE ANCIEN



MONUMENTS

- 1 L'église Sainte-Catherine d'Alexandrie
- 2 Le château féodal (et anciens hospices)
- 3 Le jardin botanique
- 4 Les remparts
- 5 Zone d'exposition du cheminement de sculptures
- 6 Point panorama

LÉGENDES | LEGENDS

- Office de tourisme / Tourist Office
- Mairie / Town Hall
- Table de pique-nique / Picnic area
- Toilettes publiques / Public WC
- Fontaine / Fountain
- Lavoir / Washhouse
- Départ de randonnées / Hike start
- Parking / Car Park
- Parking Bus / Bus Park
- Parking camping-car et aire de service / Caravan parking and service area
- Parking avec disque bleu / Parking disc
- Espace culturel / Cultural Space
- Chapelle / Chapel
- Château / Castle
- Rempart / Former Walls
- Tour / Tower
- Chemin de randonnées / Hiking path
- Itinéraire Découverte / Discovery Itinerary

FAIRE UN DETOUR - Make a detour

SE PROMENER À PIED | WALKS

1 Tour Sarrasine

Attention édifice instable. Il est impératif de rester à distance. Départ du village, côté mairie. Temps de marche 4h30, dénivelé 200m. Accès piéton uniquement.

Ruines d'une ancienne tour de guet située au cœur du Massif des Dentelles de Montmirail.

Saracen Tower: Careful! Unstable building. Keep your distance. Start from the village, by the Town Hall. Hiking time is 4 and ½ hours, 200m altitude change. Accessible only on foot. Ruins of an old watchtower in the heart of the Dentelles de Montmirail range.

2 Le Rocher du midi - Col du Cayron

Départ du village, côté mairie. Temps de marche 1h45, dénivelé 200m. (le dénivelé est concentré au début de la randonnée !). Tables de pique-nique sur le parcours.

Une randonnée familiale au départ du village qui vous emmènera à la découverte de panoramas grandioses... Depuis la table d'orientation au Rocher du Midi panorama exceptionnel sur les Dentelles, la vallée du Rhône jusqu'aux Cévennes.

The Rocher du midi - Cayron Pass: Leave from the village, by the Town Hall. Hiking time is 1 and ¾ hours. 200m altitude change (steepest at the beginning of the hike!). Picnic tables. Magnificent views from the orientation table at the Rocher du Midi.

SE PROMENER À PIED OU EN VOITURE | WALKS AND CAR

3 La chapelle Saint-Côme et Saint-Damien

Site en accès libre toute l'année (Présence d'un lutrin). La chapelle romane est l'une des plus anciennes de la région et a été probablement la première église du lieu, là où les habitants dispersés dans la plaine venaient se réunir. Elle fut édifiée au 12^e siècle et

construite sur le même plan que Notre-Dame d'Aubune à Beaumes de Venise.

Chapel of Saint Cosmos and Damian - Accessible all year long, explanatory panel: One of the oldest Romanesque chapels in the region. Built in the 12th century, along the same design as the chapel of Notre-Dame d'Aubune in Beaumes de Venise.

PRACTIQUER LE VTT / MOUNTAIN-BIKING TRAIL

Parcours VTT La Tour Sarrasine / Parcours VTT La Chapelle Saint-Christophe / Parcours VTT le Pas de l'aigle

Entre vignes et rochers, sentiers pierreux et panoramas grandioses, parcourez les 3 circuits balisés (13, 18 ou 21 km) au départ de Gigondas. Demandez-nous la carte ou en téléchargement gratuit depuis notre site www.ventouxprovence.fr

La Tour Sarrasine Mountain-biking trail / La Chapelle Saint-Christophe Mountain-biking trail / Pas de l'aigle Mountain-biking trail
 Ask us for the map!



DÉGUSTER Delicious tastings

Les vins AOC Gigondas

Une originalité géologique issue de la combinaison de phénomènes aux ères secondaire, tertiaire et quaternaire. Les sols qui en découlent constituent des terroirs structurés et uniques qui donnent naissance à des vins complexes. Engagés dans le label « vignoble et découverte », les vigneron vous proposent de nombreuses activités toute l'année.

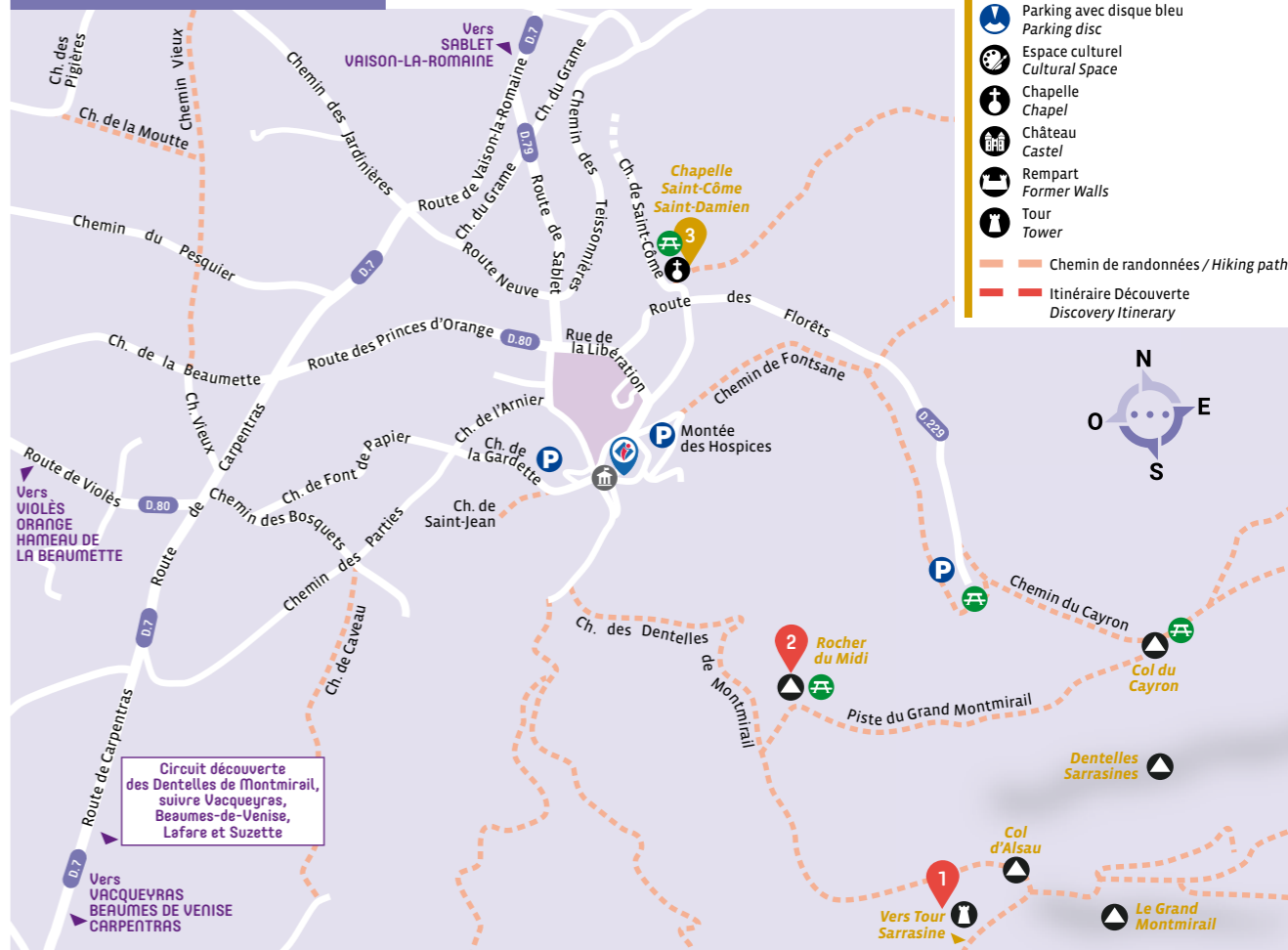
Tasting: AOC Gigondas wines Unique geological features, which combine phenomena from the secondary, tertiary and quaternary eras. The resulting soils have forged structured, unique terroirs that give rise to complex wines. Winemakers in Gigondas are partners to the 'Vignoble et Découverte' label (Vineyard Discovery) and propose many activities throughout the year.

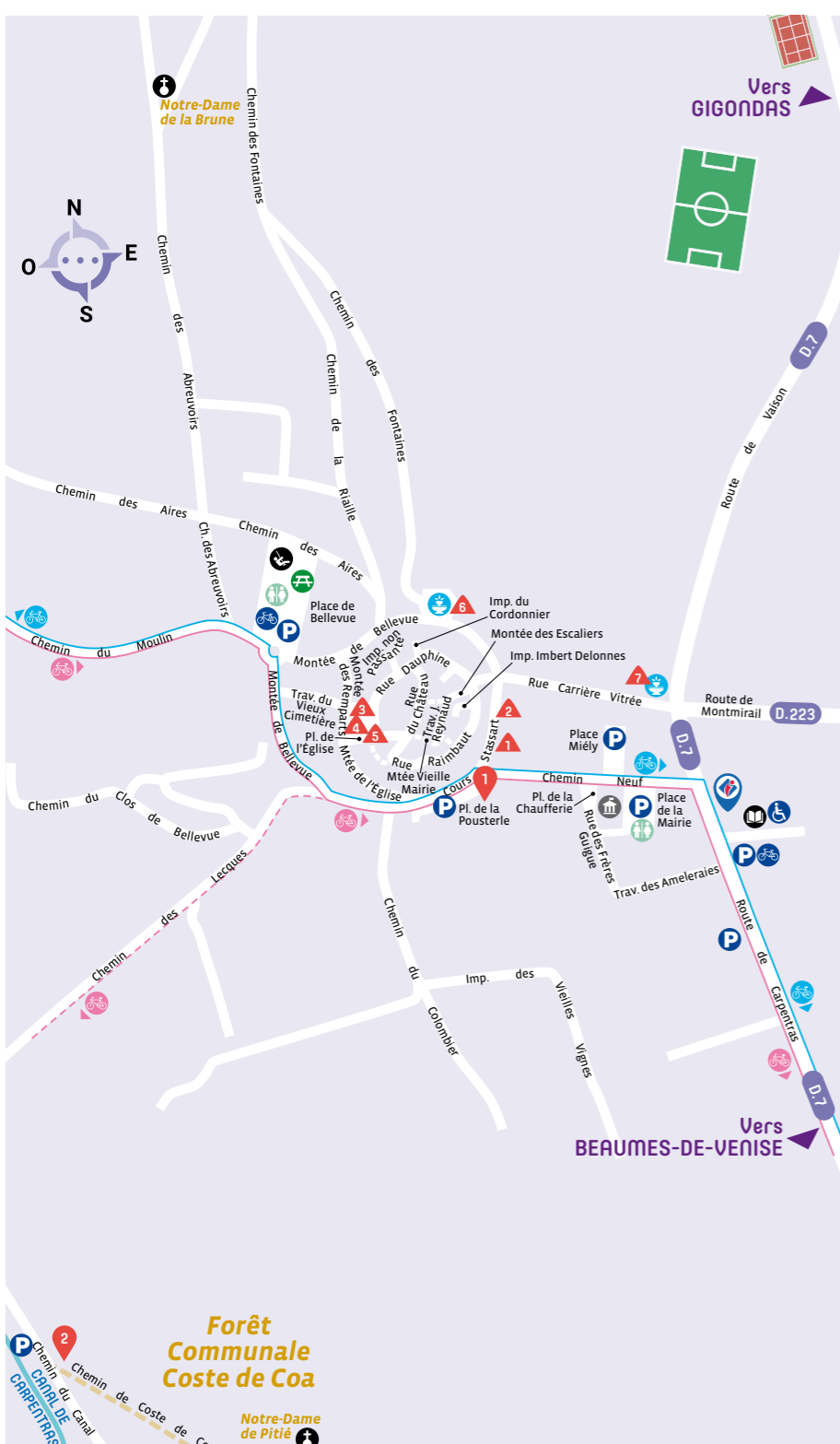
AU BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE DE GIGONDAS : AT THE GIGONDAS TOURIST INFORMATION BUREAU:

Disponibles à la vente : cartes et topos de randonnées et d'escalade (site réputé de 650 voies, toutes orientations, accessibles toute l'année), jeu de piste Intrigue dans la ville pour découvrir le territoire en s'amusant (12€). Fiches VTT Dentelles et circuits vélo de route à la demande. 5 rue du Portail - 84190 Gigondas Tél. : +33 (0)4 90 65 85 46 gigondas@ventouxprovence.fr et www.ventouxprovence.fr

Climbing topography map of the Dentelles de Montmirail for sale (Renowned climbing site with 650 routes, every exposure, accessible all year long, every level). Hiking maps for sale. Cycling and mountain-biking maps on request. The mystery game 'Intrigue in the Dentelles' helps you discover the area - 12€

FAIRE UN DETOUR





LES SOURCES DE MONTMIRAIL

The Springs in Montmirail

L'Hôtel de Montmirail accueillait des curistes ! Le hameau de Montmirail (entre Gigondas, Vacqueyras et Beaumes de Venise) a paradoxalement connu son heure de gloire grâce à ses eaux minérales. Le thermalisme de Montmirail, le plus important du Vaucluse a pris son essor au 19^e siècle. Les stations de Montmirail et de Durban sont fermées depuis 50 ans.

The Hôtel de Montmirail was a very popular place to stay for people taking the waters! The hamlet of Montmirail (between Gigondas, Vacqueyras and Beaumes de Venise) had its hour of glory thanks to its mineral waters. People flocked to the water cures in Montmirail, the biggest hydrotherapy centre in Vaucluse, which reached a peak in the 19th century. The water cure resorts in Montmirail and in Durban closed 50 years ago.

<h3>MONUMENTS</h3> <ul style="list-style-type: none"> 1 Le Cours Stassart 2 La Porte Basse, dernier vestige des anciens remparts 3 L'église consacrée à Saint-Barthélemy 4 Portail Neuf 5 Le château 6 La Grand Font 7 La Fontaine Raimbaut 	<h3>LÉGENDES LEGENDS</h3> <ul style="list-style-type: none"> Office de tourisme Tourist Office Mairie Town Hall Table de pique-nique Picnic area Toilettes publiques Public WC Fontaine Fountain Parking Car Park Parking vélo Bike Parking Parking handicapé Disabled Parking Aire de jeux Playground Bibliothèque Library Chapelle Chapel Circuit des Vignes comtadines Circuit 'Comtadine vineyards' Circuit Paysage des Côtes du Rhône Circuit 'Côte du Rhône landscapes' Variante circuit des Vignes comtadines Alternate to the 'Comtadine vineyards' route
--	---

VACQUEYRAS

DISCOVERING THE MONUMENTS

PLAN DÉCOUVERTE : PAS À PAS AU FIL DES MONUMENTS

Vous serez sous le charme de son vieux village aux ruelles étroites montant vers le mur d'enceinte du château. Ancienne patrie de l'illustre troubadour, Raimbaut de Vacqueyras (12^e siècle), le village vous offre l'attrait de ses sentiers de randonnée serpentant dans la campagne et les collines au milieu du fameux vignoble AOC Vacqueyras, cru des Côtes du Rhône.

The old village is full of charm, its narrow winding streets lead to the protective wall of the castle. Homeland of the illustrious troubadour Raimbaut de Vacqueyras (12th century), Vacqueyras also has many hiking trails through the countryside, the hills and alongside the famous AOC Vacqueyras vineyards, one of the select crus in the Côtes du Rhône.

VISITER LE CENTRE ANCIEN - Visit the historical centre

1 Le Cours Stassart

Bordé de platanes, il a été créé vers 1830 pour remplacer les anciens fossés des remparts. Baptisé ainsi en mémoire du Baron Stassart, sous-préfet d'Orange et grand érudit. On lui doit également le développement de la station thermale de Montmirail. Le village s'étend alors hors les murs des remparts pour accueillir une nouvelle population venue travailler aux thermes. Les fontaines, qui furent aussi d'anciens lavoirs, se trouvent toujours sur la partie méridionale du cours.

The Cours Stassart:
This street was laid out in 1830 to replace the former moats around the ramparts. The Cours Stassart is lined by plane trees, and was named in memory of the Stassart knight, a great scholar, who also started up the water cure centre in Montmirail. The fountains were once washing wells, and still stand on the southern part of the street.

4 Portail Neuf

Appelé aussi portail de l'église. L'ouverture étroite qui existait dans les remparts fut agrandie afin d'ouvrir une nouvelle porte en 1761. Construite en pierres locales de la colline Coste de Coa.

Portail Neuf:
The narrow opening in the ramparts was made bigger to create a new entrance in 1761. Built of local stone from the Coste de Coa hill.

3 L'église consacrée à Saint-Barthélemy

L'église primitive de petite dimension date du 12^e siècle ; elle a été agrandie une première fois au 17^e siècle, une seconde fois au 19^e siècle. Fermée aux visites.

The church consecrated to Saint Barthélemy:
The original, small church dates from the 12th century. It was expanded first in the 17th century, then again in the 19th century. It is not open to the public.



lieu de 1349 à 1688. Le bâtiment actuel date du 19^e siècle.

The castle:
The castle was built during the 16th century and restored in the 17th century. It was destroyed during the French Revolution. All that remains of the original building is a tower with cannonball holes in it, the supporting walls, and a room with pointed arches. The current building dates from the 19th century.

6 La Grand Font

Première fontaine publique de Vacqueyras signalée dès le 17^e siècle, et rénovée. C'était là qu'arrivait la conduite d'eau venant du ravin de la Riailles.

The Grand Font:
The first public fountain in Vacqueyras, referred to in records since the 17th century, now renovated.

7 La Fontaine Raimbaut

Construite en 1866, le buste de Raimbaut qui se trouve actuellement sur la place de l'église a été inauguré en 1899 en présence de Frédéric Mistral.

Raimbaut Fountain:
Built in 1866, the statue of Raimbaut is currently displayed on the square in front of the church.

2 La Porte Basse, dernier vestige des anciens remparts

Jusqu'en 1760 c'était l'unique entrée du village. Remaniée en 1766 on y installa une petite pièce sur le porche. En 1821 un campanile et une horloge y sont ajoutés, selon les vœux des villageois.

FAIRE UN DETOUR - Make a detour

SE PROMENER À PIED | WALKS

1 Le sentier vigneron

8 km sans difficulté sur les routes et chemins de campagne - Départ de la place de la Pouterle. Suivre le balisage feuille de vigne en fer forgé (quinze panneaux et une table d'interprétation du paysage).

2 Colline Coste de Coa

Niveau facile - 1h30 - Départ Chemin des Lecques.

Vous découvrirez la colline Coste de Coa qui offre un panorama exceptionnel sur les Dentelles et le village. Couverte de pelouses sèches et de bosquets appartenant à l'étage méditerranéen.

Coste de Coa Hill:
Easy level - 1 and a half hours - Start on Chemin des Lecques. Coste de Coa hill provides magnificent views over the Dentelles and the village.



Le sentier vigneron réalisé par les Vignerons et les Négociants de l'appellation.

The Vineyard Trail:
8 kilometers, very easy, along country roads and paths. Start from the square Place de la Pouterle. This vineyard trail was laid out by the winemakers and wine houses in the appellation

SE PROMENER À VÉLO / CYCLING

Le circuit Les Paysages des Côtes du Rhône (35,5 km) - Circuit 'Côte du Rhône Landscapes' (35.5 km)

Le circuit des Vignes Comtadines (34 km) - Circuit 'Comtadine Vineyards' (34 km)

Ces deux circuits traversent nos vignobles et vous emmènent au cœur des appellations réputées avec comme décor, le massif des Dentelles de Montmirail. Retrouvez-les sur www.provence-a-velo.fr.

These two routes cycle through our vineyards and take you into the heart of the famous appellations, with the majestic Dentelles de Montmirail range ever present in the background. See the layout on www.provence-a-velo.fr.

FAIRE SON MARCHÉ - Market

Le jeudi matin, Cours Stassart.
Thursday morning along Cours Stassart.

DÉGUSTER - Delicious tastings

Les vins AOC Vacqueyras

Cru emblématique des Côtes du Rhône Sud depuis 1990, le vignoble s'étend sur les communes de Vacqueyras et de Sarriens. Avec ses 1460 hectares, l'appellation est la seule sur la rive gauche du Rhône à posséder ses trois couleurs en « Cru des Côtes du Rhône ». Guidés par un savoir-faire historique (la première trace de culture de la vigne date de 1414) et engagés dans le label Vignoble et Découverte « Autour des Dentelles de Montmirail », les vignerons créent des assemblages minutieux sur un terroir d'exception à découvrir lors d'événements et d'activités proposées par les caves & domaines de l'appellation.

Tasting: AOC Vacqueyras wines
Emblematic wine from the southern Rhône valley, a cru since 1990, the vineyards stretch across the towns of Vacqueyras and Sarriens. With 1460 hectares, the appellation is the only appellation on the left bank of the Rhône to have all three colours - red, rosé and white wines - under the 'Cru des Côtes du Rhône' label. The winemakers are partners to the 'Autour des Dentelles de Montmirail' Vineyard and Discovery label.

AU BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE DE VACQUEYRAS :
AT THE VACQUEYRAS TOURIST INFORMATION BUREAU:

Topos et cartes (randos, VTC, VTT, escalade).
Le jeu « Intrigue dans les Dentelles » pour découvrir le territoire - 12€
85 route de Carpentras - 84190 Vacqueyras
Tél. : +33 (0)4 90 62 87 30
vacqueyras@ventouxprovence.fr
www.ventouxprovence.fr

Maps and topographical maps (hiking, cycling, mountain-biking, climbing).
The mystery game 'Intrigue in the Dentelles' helps you discover the area - 12€

DESTINATION VENTOUX PROVENCE



GIGONDAS VACQUEYRAS

PLAN DÉCOUVERTE

OFFICE DE TOURISME DE GIGONDAS
5 rue du Portail - 84190 Gigondas
+33(0)4 90 65 85 46

DU 1ER NOVEMBRE AU 31 MARS
Du lundi au vendredi : 9h30 - 12h30 / 14h - 17h - Fermé le mardi

DU 1ER AVRIL AU 31 OCTOBRE
Du lundi au samedi : 9h30 - 12h30 / 14h - 17h30
(Juin et septembre fermeture à 18h)

DU 1ER JUILLET AU 31 AOÛT
Du lundi au samedi : 9h - 13h / 14h - 18h
Dimanches : 9h30 - 12h30
Jours fériés de Pâques à Pentecôte (sauf 1^{er} mai) : 9h30 - 12h30

